

No. 45365*

**Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the
Belgo-Luxembourg Economic Union)
and
Peru**

Agreement between the Belgian-Luxembourg Economic Union, on the one hand, and the Government of the Republic of Peru, on the other hand, on the reciprocal promotion and protection of investments. Brussels, 12 October 2005

Entry into force: *12 September 2008 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 14*

Authentic texts: *Dutch, English, French and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Belgium, 10 October 2008*

**Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de
l'Union économique belgo-luxembourgeoise)
et
Pérou**

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République du Pérou, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 12 octobre 2005

Entrée en vigueur : *12 septembre 2008 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14*

Textes authentiques : *néerlandais, anglais, français et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Belgique, 10 octobre 2008*

* *The texts reproduced below are the original texts of the agreement as submitted. For ease of reference, they were sequentially paginated. Their final UNTS version is not yet available.*

Les textes reproduit ci-dessous sont les textes authentiques de l'accord tel que soumises pour l'enregistrement. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Leur version finale RTNU n'est pas encore disponible.

[DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS]

**OVEREENKOMST
TUSSEN
DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE,
enerzijds,
EN
DE REGERING VAN DE REPUBLIEK PERU,
anderzijds,
INZAKE
DE WEDERZIJDSE BEVORDERING EN BESCHERMING VAN INVESTERINGEN**

**DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË,
DE VLAAMSE REGERING,
DE WAALSE REGERING,
DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
EN
DE REGERING VAN HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
enerzijds,**

en

**DE REGERING VAN DE REPUBLIEK PERU,
anderzijds,**

(hierna te noemen “de Overeenkomstsluitende Partijen”),

VERLANGENDE hun economische samenwerking te versterken door voor investeringen door investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij gunstige voorwaarden te scheppen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij,

ZIJN het volgende overeengekomen :

Artikel 1

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de term :

1. “investeerder” :
 - a) de “onderdanen”, zijnde elk natuurlijk persoon die volgens de wetgeving van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg of van de Republiek Peru wordt beschouwd als een onderdaan van het Koninkrijk België of van het Groothertogdom Luxemburg dan wel van de Republiek Peru ;
 - b) de “vennootschappen”, zijnde elke rechtspersoon die is opgericht in overeenstemming met de wetgeving van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg of van de Republiek Peru en waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is op het grondgebied van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg dan wel van de Republiek Peru ;
 - c) een onderdaan of vennootschap als omschreven onder a) en b) die rechtstreeks of onrechtstreeks controle uitoefent op een bestaand bedrijf dat is opgericht en georganiseerd overeenkomstig de wetgeving van een derde Staat, die op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij een investering deed.
2. “investering” : alle soorten vermogensbestanddelen en elke rechtstreekse of onrechtstreekse inbreng in speciën, natura of diensten, die worden geïnvesteerd of geherinvesteerd in welke economische sector ook.

Als investeringen in de zin van deze Overeenkomst gelden in het bijzonder, doch niet uitsluitend :

- a) roerende en onroerende goederen, alsmede andere zakelijke rechten zoals hypotheken, retentierechten, pandrechten, rechten van vruchtgebruik en soortgelijke rechten ;
- b) aandelen, maatschappelijke aandelen en alle andere vormen van deelneming, met inbegrip van minderheidsdeelnemingen dan wel onrechtstreekse deelnemingen, in bedrijven die zijn opgericht op het grondgebied van een der Overeenkomstsluitende Partijen ;
- c) obligaties, tegoeden en gelijk welke prestatie die economische waarde heeft ;
- d) auteursrechten, rechten van industriële eigendom, technische werkwijzen, merken, octrooien, tekeningen en modellen van nijverheid en knowhow ;
- e) publiekrechtelijke of contractuele concessies, waaronder die tot het opsporen, ontwikkelen, winnen of exploiteren van natuurlijke rijkdommen.

Onder investering dient niet te worden verstaan :

- een betalingsverplichting of een aan de Staat of een staatsbedrijf verstrekte lening ;
- leningen aan een bedrijf, wanneer de aflossingstermijn minder dan drie jaar bedraagt ;

- tegoeden die uitsluitend afkomstig zijn van :
 - handelsovereenkomsten voor de verkoop van goederen of diensten door een onderdaan of een vennootschap op het grondgebied van een Partij aan een vennootschap op het grondgebied van de andere Partij ; of
 - enige andere vorm van handelsfinanciering.

Veranderingen in de rechtsvorm waarin vermogensbestanddelen en kapitaal werden geïnvesteerd of geïnvesteed doen geen afbreuk aan de omschrijving ervan als “investerings” zoals bedoeld in deze Overeenkomst.

3. “opbrengst” : de bedragen die een investering oplevert, en met name, doch niet uitsluitend, winst, interest, vermogensaanwas, dividenden, royalty's en honoraria.
4. “grondgebied” :
 - a) het grondgebied van het Koninkrijk België en het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg evenals de zeegebieden, d.w.z. de gebieden op en onder zee die zich voorbij de territoriale wateren van het Koninkrijk België uitstrekken en waarin het, overeenkomstig het internationaal recht, soevereine rechten en rechtsmacht uitoefent met het oog op de opsporing, de winning en het behoud van de natuurlijke rijkdommen ;
 - b) wat Peru betreft, de landgebieden binnen de landsgrenzen van de Republiek Peru, evenals de aangrenzende zeegebieden tot 200 zeemijl en het luchtruim waarover Peru zeggenschap en rechtsmacht uitoefent, overeenkomstig zijn nationale wetgeving en het internationale recht.
5. “Milieuwetgeving” : de wetgeving die, naar gelang van de plaats waar de investering is gedaan, van kracht is op het grondgebied van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of de Republiek Peru, of een bepaling uit die wetgeving, die in hoofdzaak gericht is op de bescherming van het milieu dan wel het voorkomen van enig gevaar voor het leven of de gezondheid van mens, dier of plant, door :
 - a) het voorkomen, verminderen of beheersen van de uitstoot, de lozing of de emissie van verontreinigende stoffen en contaminanten ;
 - b) het beheersen van milieugevaarlijke of toxische chemicaliën, stoffen, materialen en afvalstoffen, en het verspreiden van desbetreffende informatie ;
 - c) het beschermen of in stand houden van in het wild levende dier- en plantensoorten, met inbegrip van bedreigde soorten, hun habitat en speciaal beschermde natuurgebieden op het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partij.
6. “Arbeidswetgeving” : de wetgeving die, afhankelijk van de plaats waar de investering is gedaan, van kracht is op het grondgebied van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of de Republiek Peru, of bepalingen uit die wetgeving, die rechtstreeks verband houden met de volgende internationaal erkende rechten van werknemers :
 - a) het recht op vereniging ;
 - b) het recht op organisatie en collectieve onderhandeling ;
 - c) het verbod op het gebruik van enige vorm van dwang- of slavenarbeid ;
 - d) een minimumleeftijd voor de tewerkstelling van kinderen ;
 - e) redelijke arbeidsvoorwaarden op het gebied van minimumloon, aantal werkuren, veiligheid en gezondheid.

Artikel 2

Bevordering van investeringen

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij bevordert investeringen door investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij op haar grondgebied en laat zodanige investeringen toe in overeenstemming met haar wetgeving.
2. Elke Overeenkomstsluitende Partij staat met name het sluiten en uitvoeren van licentieovereenkomsten en overeenkomsten inzake commerciële, administratieve of technische bijstand toe, voor zover deze activiteiten verband houden met zodanige investeringen.

Artikel 3

Bescherming van investeringen

1. Alle investeringen door investeerders van een der Overeenkomstsluitende Partijen genieten op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij een eerlijke en rechtvaardige behandeling, overeenkomstig het internationaal gewoonterecht.
2. Onder voorbehoud van maatregelen die noodzakelijk zijn voor de handhaving van de openbare orde, genieten deze investeringen een voortdurende bescherming en zekerheid, met uitsluiting van elke onredelijke of discriminatoire maatregel die, in rechte of in feite, het beheer, de instandhouding, het gebruik, het genot of de liquidatie van deze investeringen zou kunnen belemmeren. Aan het begrip "voortdurende bescherming en zekerheid" kunnen, naast de materiële rechten waarin het internationaal gewoonterecht voorziet, geen bijkomende materiële rechten worden ontleend.
3. Het bepaalde in dit artikel betekent geenszins een minder gunstige behandeling dan de behandeling die de Overeenkomstsluitende Partij aan haar eigen onderdanen dan wel aan onderdanen van een derde Staat toekent, afhankelijk van de voor de investeerder meest gunstige behandeling.

Artikel 4

Nationale behandeling en meest begunstigde natie

1. In alle aangelegenheden met betrekking tot de behandeling van investeringen genieten de investeerders van elke Overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij de nationale behandeling en de behandeling van meest begunstigde natie.
2. Met betrekking tot de werking, het beheer, het onderhoud, het gebruik, het genot, de verkoop of de vervreemding van investeringen dient elke Overeenkomstsluitende Partij investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij op haar grondgebied een behandeling toe te kennen die niet minder gunstig is dan de behandeling die wordt toegekend aan haar eigen investeerders of de investeerders van een andere Staat, zo laatstgenoemde behandeling gunstiger is.